

**Ezkontza zibilaren eskaera**
Solicitud de matrimonio civilwww.vitoria-gasteiz.orgTokiko Gobernu Batzarrari Laguntzeko Organoaren Zerbitzua
Organo de Apoyo de la Junta de Gobierno LocalTel.: 945 16 18 91
bodas-ekontzak@vitoria-gasteiz.org**EZKONGAIEN DATUAK - DATOS DE LAS PERSONAS CONTRAYENTES****1. EZKONGAIA – CONTRAYENTE 1**

1. abizena – Apellido 1

2. abizena – Apellido 2

Izena – Nombre

NAN/AIZ – DNI/NIE

Jaioteguna – Fecha de nacimiento

Jaiolekua – Lugar de nacimiento

Helbidea (kalea, zenbakia, solairua) – Domicilio (calle, número, piso)

PK – CP

Herria – Localidad

Probintzia – Provincia

Telefonoa – Teléfono

Mugikorra – Móvil

Posta elektronikoa – e-mail

2. EZKONGAIA – CONTRAYENTE 2

1. abizena – Apellido 1

2. abizena – Apellido 2

Izena – Nombre

NAN/AIZ – DNI/NIE

Jaioteguna – Fecha de nacimiento

Jaiolekua – Lugar de nacimiento

Helbidea (kalea, zenbakia, solairua) – Domicilio (calle, número, piso)

PK – CP

Herria – Localidad

Probintzia – Provincia

Telefonoa – Teléfono

Mugikorra – Móvil

Posta elektronikoa – e-mail

EZKONTZARAKO DATUAK – DATOS PARA LA BODAErreserbatutako eguna – Fecha de reserva ⁽¹⁾

Ordua – Hora

Ezkontza ospatzeko hizkuntza – Idioma para celebrar la boda

 Gaztelania
Castellano Euskera
Euskera Ele bietan
Bilingüe⁽¹⁾ Udaletxean aldez aurretik kontsultatutako eguna – Fecha consultada de antemano en el Ayuntamiento**DATA ETA SINADURA - FECHA Y FIRMA ^(*)**

Gasteizen,

(e)ko

(a)ren

(e)an

En Vitoria-Gasteiz, a

de

de

1. Ezkongaiaren izenpea – Firma contrayente 1

2. Ezkongaiaren izenpea – Firma contrayente 2

^(*)

Formulario hau sinatzeak berekin ekarriko du agiri honetan datuen babesari buruz adierazitako oinarriko informazioa zein Gasteizko Udalean ezkontza zibilaren gaineko indarreko araudia onartzea.

La firma de este formulario supone la aceptación de la información básica sobre protección de datos que se presenta en la página siguiente, así como de la normativa vigente de matrimonios civiles en el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.



Ezkontza zibilaren eskaera
Solicitud de matrimonio civil

www.vitoria-gasteiz.org

Tokiko Gobernu Batzarrari Laguntzeko Organoaren Zerbitzua
Órgano de Apoyo de la Junta de Gobierno Local

Tel.: 945 16 18 91
bodas-ekontzak@vitoria-gasteiz.org

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala - Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK - CIF: P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto de la Pers. Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang Margolariaren kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Araba/Álava 945 161 616 - informacion@vitoria-gasteiz.org - www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Pers. Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Udalean ezkontza zibilak egiteko erreserba-eskaerak kudeatzea, eta ezkontza horien antolaketa izapidetzea eta kudeatzea. <i>Gestionar las solicitudes de reserva para la celebración de matrimonios civiles a oficiar en el Ayuntamiento, así como tramitar y gestionar la organización de los mismos.</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oinarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	DBAOk 6.1 a), c) eta e) art. Kode Zibila eta aplikatutako gainerako araudia. <i>Art. 6.1 a), c) y e) RGPD. Código Civil y demás normativa aplicable.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datuak hirugarren erakundeei laga ahal izango zaizkie, Gasteizko Udalaren eta erakunde lagapen-hartzailearen eginkizun legitimoekin zuzenean lotutako helburuak betetzeko, bai eta datuen jakinarazpenak egiteko legezko betebeharrak duten erakunde edo organismoen ere. <i>Los datos podrán ser cedidos a terceras entidades para el cumplimiento de fines directamente relacionados con funciones legítimas del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y de la entidad cesionaria, así como a las entidades u organismos a los que exista obligación legal de realizar comunicaciones de datos.</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko legez ezarritako epeak iraungi bitartean. Orobat gordeko dira interesdunarekiko harremanetatik sortzen diren erreklamazioak bideratu nahiz halakoetan defendatzeko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Era berean, artiboiei eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos. Igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación.</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesdunak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu. <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través de la persona Delegada de Protección de Datos.</i>